



<http://www.csuci.edu/ira/index.htm>

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2009-2010 Academic Year
DEADLINE: Fall and Academic Year 3/15/09
Spring 10/15/10

Applications must first be sent to the appropriate program chair. Chairs will then recommend and route them to the Dean's Office for review and authorization. The Dean's Office will then forward them to the IRA Committee for consideration.

Activity Title:

Project Sponsor/Staff (Name/Phone): Antonio F. Jiménez Jiménez, 805-437-8501

Activity/Event Date(s): Ancient Jewish Music from Spain, September 7, 2009

Date Funding Needed By: As soon as possible

**Please Note that for Fall Requests the earliest that you will be notified of funding availability will be early June 2008 and for Spring Requests early January 2009.

Please check if any of the following apply to your IRA:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Equipment Purchase | <input type="checkbox"/> Field Trip |
| <input type="checkbox"/> Event | <input type="checkbox"/> Participant data collection for public dissemination, i.e. interviews/surveys that result is a journal/poster session/newsletter |
| <input type="checkbox"/> IT Requirements | <input type="checkbox"/> Risk Management Consultation |
| <input type="checkbox"/> International Travel | <input type="checkbox"/> Late Submission (Passed Deadlines: Fall 3/15, Spring 10/15) |
| <input type="checkbox"/> Space/OPC Requirements | |
| <input type="checkbox"/> Infrastructure/Remodel | |
| <input type="checkbox"/> Other _____ | |

Previously Funded: ☐ YES ☐ NO Yes, Request # _____

Does your proposal require IRB (Institutional Review Board) approval: ☐ Yes ☐ No

Assessment submitted for previously Funded Activity: ☐ YES ☐ NO **N/A**

Academic Program or Center Name and Budget Code: Spanish Program,

Date of Submission: March 13, 2009

Amount Requested: \$5,500
 (Should match item 2. E. on page 4)

Estimated Number of Students Participating: 250

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2009-2010 Academic Year

Conditions and Considerations

Equipment Purchase-If requesting large equipment, Project Sponsor must show proof of correspondence with OPC Administration. In addition, all other purchases must follow Procurement Guidelines

Events-Attach copy of Events and Facilities Use Request Form (Public Folders-Events & Facilities folder) Consider time frame for set-up and take down.

Participant Data Collection for Public Dissemination-If Project Sponsor proposes to conduct research with human participants then it may be subject to IRB (Institutional Review Board for the Protection of Human Subjects) review. It is the Project Sponsor's responsibility to inquire with the IRB prior to IRA application submission to determine if the project is exempt from IRB review so that funding is not delayed. Please indicate on the cover page if your project is exempt from IRB review.

Field Trip-If approved, Identified Risks of Participation and Release Agreement must be submitted for each student to the Program Office (Public Folders-HR Forms).

IT Requirements-Requires proof of correspondence and approval from IT Administration

International Travel-Requires International Travel application be submitted to Center for International Affairs.

Risk Management Consultation-Requires proof of correspondence with Risk Management.

Space/OPC Requirements, Infrastructure/Remodel-Requires proof of correspondence with OPC Administration .

Late Submission (Deadlines: Fall 3/14, Spring 10/15)-Requires explanation for emergency funding.

Fiscal Management: Project Sponsor's program will be responsible for all costs incurred over and above what is funded through the IRA award and will be responsible for seeing that any revenue that is intended to offset the amount of the IRA award is transferred accordingly.

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2009-2010 Academic Year

Requirements and Signatures

Please provide the following in your application:

1. **Brief Activity Description.** Describe the activity and its relationship to the educational objectives of the students' program or major.

The Spanish Program is interested in bringing world-renowned Sephardic musician named Sarah Aroeste. Sephardic Jews are originally from Spain but were expelled in 1492 by the Catholic Monarchs in order to implement Catholicism as the official religion of the country. Since the expulsion, the Sephardim have spread to various countries all over the world such as North Africa, Turkey, and Latin America. While in exile, these people spoke a language that is a mixture of Middle-Aged Spanish and Hebrew, known as Ladino. Conserving this language and culture is one of the main priorities of the Sephardic communities around the world. Most notably, Sarah Aroeste, has contributed significantly to this movement through her music. Bringing Sarah Aroeste to the University would help students understand the history of Spanish language and culture from a multicultural perspective.

The activity we have in mind is for Sarah Aroeste and two of her musicians to visit 3-4 Spanish classes during the day to explain about her Sephardic origins by lecturing about the language, culture, and music. This will then be followed by a performance that will demonstrate Sephardic music with Middle Eastern percussion, flamenco guitar, and her vocals. This would be an event open to all students and community members

For further information about this artist we are attaching documentation from her website.

2. **Relation to IRA to Course Offerings.** All IRAs must be integrally related to the formal instructional offerings of the University and must be associated with scheduled credit courses. Please list all classes that relate to the program proposed.

*This activity is integrally related to **all the Spanish courses** offered at CSUCI. The Spanish program would encourage all the students to attend to this activity. This activity will be also open to other disciplines, such as Anthropology, Art, History, Liberal Studies, and Performing Arts.*

3. **Activity Assessment.** Describe the assessment process and measures that the program will use to determine if it has attained its educational goals. **Please note a report will be due at the end of the semester.**

We will use the Student Evaluation Form used by IRA to assess this activity. This form will be distributed to students after the class lectures and after her performance. Comments will then be compiled and summarized in a report to be submitted to IRA before the end of the semester.

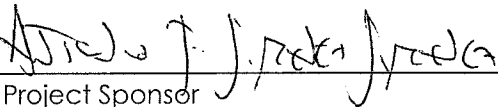

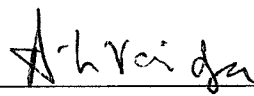
4. **Activity Budget.** Please enclose a complete detailed budget of the entire Activity **bold** specific items of requested IRA funding. (Page 4)

5. **Sources of Activity Support.** Please list the other sources of funding, and additional support for the activity.

This event will be free of charge to students at CSUCI. Faculty and staff will be charged \$5 for the performance. Community members will be charged \$10.

7. **Acknowledgment.** Project Sponsor and Program Chair acknowledge that they have reviewed and accepted the Conditions and Considerations detailed on page 2.

Signatures and Dates

| | |
|--|----------------|
|  | <u>3/13/09</u> |
| Project Sponsor | Date |
|  | <u>3/13/09</u> |
| Program Chair/Director | Date |
|  | <u>3/13/09</u> |
| Dean | |

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2009-2010 Academic Year

ACTIVITY BUDGET FOR 2009-2010

1. Operating Expense Budget

| | |
|------------------------|---|
| A. Supplies | \$500 for advertising and performance setup |
| B. Vendor Printing | _____ |
| C. In-State Travel | _____ |
| D. Out-of-State Travel | \$1000 for flights _____ |
| E. Equipment Rental | _____ |

| | |
|--------------------------------------|---|
| F. Equipment Purchase | _____ |
| G. Contracts/Independent Contractors | _____ |
| H. Honorarium | \$3000 <u>(lead singer and two musicians)</u> |
| I. OPC Chargeback | \$400 _____ |
| J. Copier Chargeback | _____ |
| K. Other (Please Specify) | \$1000 for hotel <u>(two nights)</u> |
| TOTAL Expenses | \$5900 _____ |

2. Revenue

| | |
|--|---|
| A. Course Fees | _____ |
| B. Ticket Sales | \$400 <u>(if more, the rest of the money will go back to IRA)</u> |
| C. Out of Pocket Student Fees (exclusive of course fees) | _____ |
| D. Additional Sources of funding (Please specify And indicate source) | _____ |
| E. Requested Allocation from IRA | \$ 5500 |
| Total Revenue | \$5900 _____ |

201

Instructional Related Activities Report Form

| SPONSOR | DEPARTMENT |
|----------------------------|-----------------|
| Antonio F. Jiménez Jiménez | Spanish Program |

| ACTIVITY TITLE | DATE (S) OF ACTIVITY |
|---------------------------------|----------------------|
| Ancient Jewish Music from Spain | September 7, 2010 |

PLEASE EXPLAIN (1) DESCRIPTION OF ACTIVITY; (2) HOW DID THE ACTIVITY RELATE TO A COURSE(S); AND (3) WHAT YOU LEARNED FROM THE PROCESS.

The activity took place on September 7, 2009, when world-renowned Ladino singer, Sarah Aroeste, visited CI with two of her musicians. Sarah and her group visited 3 Spanish classes and talked about Sephardic history before and after 1492, explained the main features of the Ladino language, and sang a few songs of her repertoire. The handout that she used is attached to this report form. In the afternoon, they offered a performance that demonstrated the Sephardic music with Middle Eastern percussion, flamenco guitar, and her vocals. This was an event open to all students, faculty, and community members. Sarah Aroeste explained to the audience important information on Ladino history, the Ladino language and the meaning of the songs that she was performing. More than 150 people attended this event and her reactions were very positive. Audience members emphasized that they learned a lot about a language and a culture that they did not even know it existed. Her performance was important to understand a very important part of the Jewish Diaspora, which is still very alive in the United States. This activity was also very important for Spanish minors and majors, since Ladino is a variety of the Spanish language talked in Spain in the 15th Century, which has kept its main features since then; Ladino is considered a time capsule of the Spanish language and thanks to it we can know how people in the Middle Ages spoke in Spanish. Spanish students were particularly interested in the linguistic aspects of the activity. The Spanish Program and the Center for International Affairs is very grateful for the generous allocation of funding for this activity.

****Please attach assessment forms from students, list of attendees, peoplesoft program report**

E-mail to the Dean's Office
30 days after activity

SEPHARDIC HISTORY "101"

Pre-1492

According to legend, Jewish people have lived in what we now know as Spain -- or "Sepharad" in Hebrew -- since the time of King Solomon. History suggests that Spanish Jewish communities existed during the Roman Empire, with a definite presence since the 5th century of the Common Era (or AD).

By the 14th century, the largest Jewish community lived in Spain, with Jewish neighborhoods, called "juderias," in Spain's major cities. The Sephardic Jews lived in both northern and southern Spain, as merchants, academics, artisans, astronomers, translators, and craftsmen. They held high positions as physicians and poets, and as statesmen and officials in both the Moslem and Christian courts.

"Convivencia," meaning "communities living together," describes the period when the Jewish, Moorish, and Christian communities lived and worked side by side, especially in the 14th century.

In 1492, Queen Isabel and King Ferdinand vanquished the Moorish (or Moslem) empire of the Caliphs, ending the last outpost of Moorish control in Al-Andaluz. The cultural balance in that country, and the world, changed forever.

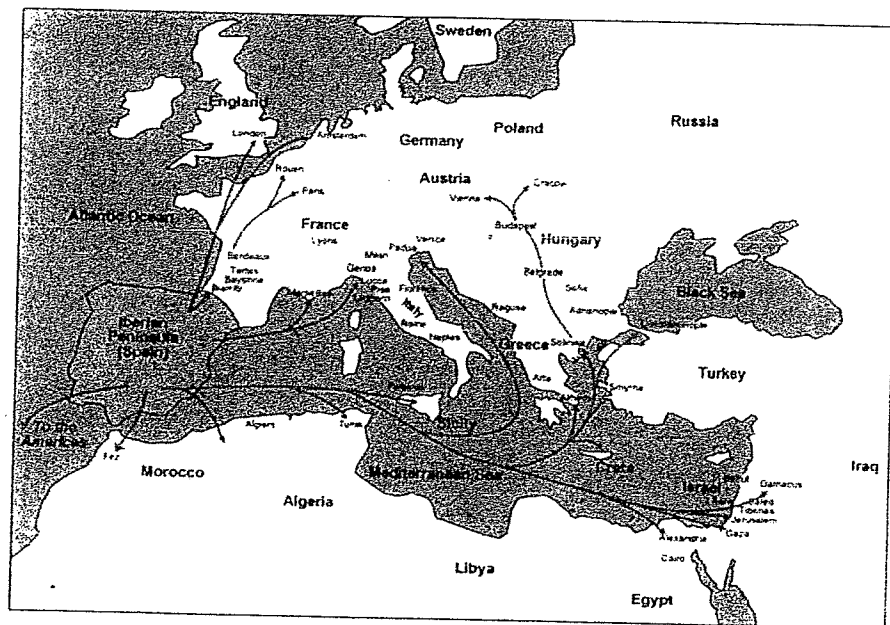
Post-1492

Immediately after their conquest of the Moors, Isabel and Ferdinand issued the "Edict of Expulsion." Under the Edict, the Jews either had to convert to Catholicism, or leave the country. It is thought that perhaps 250,000 Jews fled from Spain rather than convert.

To ensure compliance with the Edict, the Spanish court relied on the Inquisition of the church to conduct trials to ferret out those people who were suspected of being false converts to Catholicism. As a result, a secret Jewish society arose in an attempt to preserve the cultural and religious heritage of Judaism. These "crypto-Jews" (called "marranos" or "conversos") also lived in other areas where Spain and Portugal ruled, such as colonies in South America, Central America, and even the southwest region of North America. If a "converso" or "conversa" was brought to trial and found guilty, a public execution by fire was held (an "auto-da-fe"). The last one, conducted in Mexico, killed the governor and his sister in 1857.

Expelled from Spain in 1492, the Jews fanned out around the Mediterranean to seek new homes. Columbus was sympathetic to the Sephardic Jews and had several on board his

Expulsions of Jews from Spain



Map adapted from Encyclopedia Judaica.

This map shows how the Iberian Peninsula (Spain and Portugal) was the center of Jewry up until the 15th Century. The infamous date, 1492, serves as a final marker for the expulsion of Jews from Spain when, in reality, there were expulsions from this region both prior to and after this date.

The 10th-12th Centuries are referred to as the 'Golden Age of Spain'. Under Muslim rule, the Jews interacted with Christians and Muslims in free exchange, often referred to as *convivencia*. With Muslim culture developing new forms of philosophy, logic, organization, grammar, and poetry Jewish culture flourished with significant achievements in exegesis (Nachmonidies for example), philosophical works (such as those by Maimonides) and poetry (Ibn Ezra, Halevi, Ibn Gabriol). These accomplishments forever influenced Jewry. The Christian re-conquering of Spain in the 13th-14th Centuries led to an increase of Jewish unrest. During this period the Inquisition forced Jews to convert to Christianity, face death and later expulsion.

The expulsions led to Jews migrating to areas throughout the Mediterranean, Europe, the Balkans and the Americas. Along the Mediterranean routes Jews from Spain co-mingled with Jews in pre-existing Jewish communities like North Africa (Morocco, Algerian and Tunisian), Greece, Egypt and Syria. In the route to the Balkans and Europe there were some Jewish communities but these new arrivals essentially established new communities. The Jews who arrived in South America (Brazil) established a completely new community.

The result is a network of communities connected through commerce by trade routes and caravans. Spanish Jews had a significant influence on the new locations of resettlement, as will be later explained. The dispersion of Spanish Jewry led to various forms of retention of cultural and religious traditions. Therefore, a definition of 'Sephardic' Jewry needs to account for this complexity.

MAP COURTESY OF

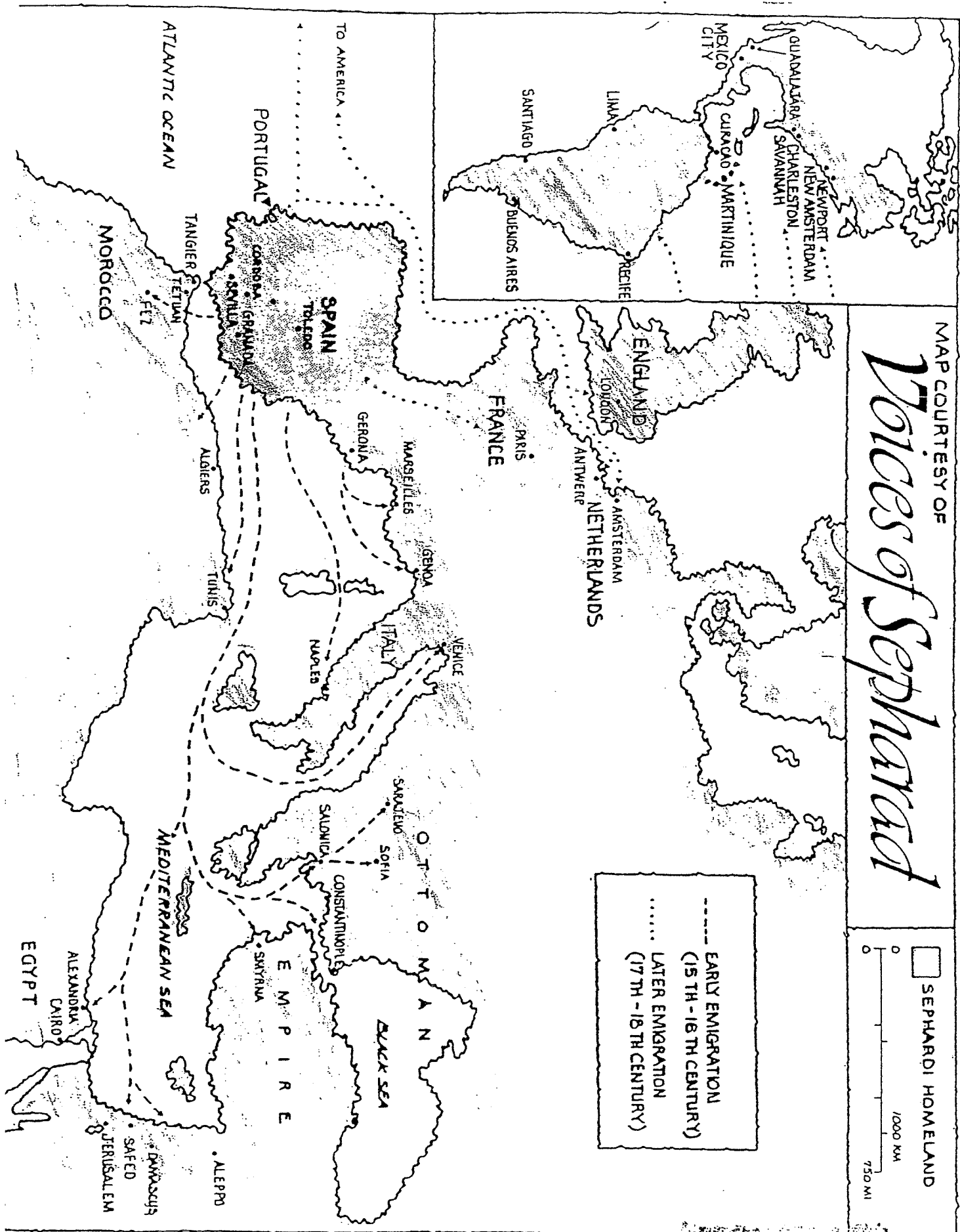
Voices of Sepharad



SEPHARDI HOMELAND



----- EARLY EMIGRATION
(15TH - 16TH CENTURY)
..... LATER EMIGRATION
(17TH - 18TH CENTURY)



Ladino is generally pronounced like modern day Spanish. It retains from the mother tongue most of its characteristics, mainly the bright vowels and the soft *d* consonant, which should be pronounced *th*, as in the English words *this*, *them*, *those*. The exceptions are as follows:

- G The letter G before *e* or *i* is not gutturalized as in Spanish, but is pronounced *dj* as in the English words *judge*, *jury*, *gentle*.
- J This letter, as in the words *hijo*, *cortijo*, *espejo*, *mujer*, *foja*, is again NOT gutturalized as in Spanish but pronounced like the *j* in the French *bonjour*, or in the English *vision* or *azure*.
- LL The double *ll* in such words as *ella*, *estrellas*, *lluvias*, *cavallero*, is simply pronounced as a *y* just as we do in certain forms of Central-American Spanish. The English equivalent is *yet*, *you*, *mayor*. The above Ladino words would therefore be pronounced *eya*, *estreya*, *yuvias* and *cavayero*.
- S The letter *S* when final, in such words as *las*, *casas*, *ijos*, *ducados*, is pronounced rather like a *z*, instead of like an *s*. When in the middle of a word or between vowels, it retains that soft *z* quality. Only when it is at the beginning of a word, as in *salio*, *solombra*, *siete*, is the *s* pronounced as an unvoiced hard sibilant *x*.
- C The letter *C* before *e* or *i* is NOT dentalized as in Castillian Spanish. It is pronounced like an *s*, as in Latin-American Spanish. Such words as *manecer*, *mancevico*, *cielo*, are all pronounced with a simple unvoiced, sibilant *s* sound.
- Z Again, unlike in Castillian Spanish, the Ladino *Z* is never dentalized, and is simply pronounced like a *z*, in such words as *pozo*, *hermozo*, *brazos*, *dulzor*, etc.
- X The letter *X* in Ladino, whether initial, median or final, is pronounced like an *sh* sound as in the English *shoe*, *ship*, *rash*, *ashen*. It appears in such words as *paxaro*, *avrix*, *abaxar*, *buxqui*, *paseix*, *dexo*, *avrimex*, etc.
- V This letter should be pronounced like the *v* in the English word *victory*. It should not be pronounced like a mixture of *b* and *v* as in modern Spanish.
- KH This combination of letters appears in words of Hebrew origin, such as *zekhut*, *malakhim*, etc. and should be pronounced as a *ch* in German as in *Bach*.

En El Café

En el café del amanecer hay luces de colores.
Ansina esta mi corazon henchido ya de amores.

Agua de rosas te merki para lavar tu cara
y ansi podertela besar la tadre y la manana.

Hermosa sos en cantidad, ma honestidad no tienes.
Millones si me vas ha dar, mi djente no te quiere.

Por la tu puerta vo pasar con todos mis amigos;
En tu ventana vo a posar, tanendo mandolino.

At the coffee house there were lots of lights
Likewise feels my heart bursting with love.

I brought rosewater to caress your face
So I could kiss it all daylong.

You are truly beautiful, but honesty you have not
Not for millions will my family accept you.

So I'll pass by your door with all my friends;
By your window I'll play my guitar and think

Arvoles

Arvoles lloran por luvias,
Y montanas por aires
Ansi lloran los mis ojos
Por ti querida 'mante

Trees weep for rain,
And mountains for air
So my eyes weep
For you, my love.

Chorus:

Torno y digo que va ser de mi
En tierras ajenas yo me vo morir.

I cry out what will happen to me
So far away from you I will surely die.

Blanca sos, blanca vistas,
Blanca la tu figura,
Blancas flores caen de ti,
De la tu hermozura.

Draped in white,
Your figure appears pure,
White flowers fall forth
Off your beauty.

Ven veras, ven veras,
Ven y veras, veremos
En l'amor que mos tenemos
Ven mos aunaremos.

Come and you will see,
Come and we will see together
With the love that we share
Someday we will be united.

describe the proper and dignified customs that exist among parents and children, the parents of brides and grooms, and husbands and wives. Indeed, the *romances* form a remarkable literary corpus that reflects important aspects of the inner life of Sephardim: sensitivity, grace, honor, dignity, openness to emotions, poetry, imagination.¹⁹

Proverbs and Folk Sayings

The commonsense folk wisdom of the people found expression in numerous Ladino proverbs and sayings. Many of them derived from biblical and rabbinic sources. Others had Spanish origins. Yet others were Ladino translations of proverbs in Turkish, French, and other languages with which the Sephardim had familiarity. Proverbs could be applied to almost any personality or situation and often contained elements of satire and humor.

Collections of traditional Ladino proverbs and sayings have been compiled and published by scholars and laymen alike. While almost all of them were based on the traditions of Sephardim who lived during the late nineteenth and early twentieth centuries, it can be assumed that most of these proverbs went back to earlier periods. Folk sayings are naturally transmitted from one generation to the next.

Although the collected Ladino proverbs are diverse—and sometimes offer contradictory messages—it is possible to detect major themes that reflect general folk attitudes of Sephardim.²⁰ The following proverbs underscore the belief that a person should not be judged on the basis of external factors. Wealth and power do not make one better than others.

El rey es con la gente. (The king is with the people: One should not be aloof and snobby, thinking oneself superior to others. True nobility means identifying with all the people.)

Los ojos no se inchen con moneda sino con polvo de tierra. (At the time of death, the eyes are not filled with money, but with the dust of the earth: A person should not attribute excessive

Quien es el ciego? El que no quiere ver. (Who is blind? One who does not wish to see: if one does not want to face the facts, one will face adversity through his or her own blindness of insight.)

Si tu enemigo es una hormiga contalo como un gamello. (If your enemy is an ant, consider him to be a camel: Do not underestimate the damage that can be done to you even by an insignificant enemy. If you overestimate your enemy's power, you will be better able to defend yourself from his or her malice.)

Ande va la piedra, en el ojo de la ciega. (Where does the rock go but into the eye of a blind person: trouble strikes a person who already has trouble.)

The following proverbs offer general wisdom on coping with life.

Todos los dedos de la mano no son unos. (All the fingers of the hand are not the same: diversity is part of life; everyone is different.)

Pasa punto, pasa mundo. (A moment passes, a world passes.)

Hablad la verdad, perded la amistad. (Speak the truth and lose friendship: One cannot always be blunt with others by pointing out the "truth" to them, since this may antagonize them. A diplomatic approach is more effective.)

Azno cayado por savio es tomado. (A silent donkey is taken to be a sage: the virtue of silence.)

En boka serada no entra moshka. (Into a closed mouth, a fly does not enter: if you don't talk too much, you will avoid trouble.)

El ke pensa muncho no se va a Yerushalayim. (One who thinks [overly] much will not go to Jerusalem: one who is too reflective and too cautious will not take the risks necessary to achieve a great goal like going to Jerusalem.)

Mas vale rabino sin barva ke barva sin rabino. (A rabbi without a beard is better than a beard without a rabbi.)

El Dio es tadiozo ma no olvidoso. (God is slow but not forgetful.)
Lo ke El Dio kere, esto es. (That which God wants, that's what is.)
Cuando te llaman azno mira si tienes cola. (When they call you a

jackass, look to see if you have a tail: Perhaps they are right! Conversely, if you have no "tail," you need not pay attention to their criticism.)

Va ande te llaman y no ande te queren. (Go where you are invited, not where you [think] you are wanted: wait for a formal invitation; do not assume you are welcome unless you are actually invited.)

Various proverbs comment on character traits.

De los ocho a los ochenta. (From eight to eighty: the character traits that one has at age eight remain throughout life.)

Quien azno nace, azno muere. (One who is born a donkey, dies a donkey: this is said of one who persists in his or her errors.)

Tanto dize amen basta que le caye el talet. (He says amen so much that his prayer shawl falls off: a critique of hypocritical behavior.)

Arrovan pitas y bezan mezuzot. (They steal bread and kiss mezuzot: they pretend to be pious but are in fact corrupt.)

No save apartar la calavasa de la berengena. (He doesn't know how to distinguish between a squash and an eggplant.)

Armado de bilibizes. (Armed with toasted garbanzos: this is said of a person who pretends to be strong and who bluffs others with his or her supposed power; yet, he or she has no real strength to back up his or her bluff.)

Arrole sin solombra. (A tree without shade: this is said of people who do not help others.)

Tu savis ma yo mas, diso el lonsu al haham. (You know but I know more, says the dullard to the sage.)

El haragan es kosejero. (The lazy one gives advice: it is ironic that the slothful person likes to advise others how to accomplish a task.)

RENTAL INVOICE

Luners, Inc.

1384 Callens Road
Ventura, Ca 93003

| Event | PO # | Date | Invoice # |
|-------|------|-----------|-----------|
| | | 11/8/2009 | 628114 |

805-654-1744 FAX 805-654-1744

| Terms |
|--------|
| Net 30 |

| Payment Due |
|-------------|
| 12/8/2009 |

| |
|---|
| Bill To |
| CSUCI Accounts Payable 1 University Dr. Camarillo, CA 93012 Phone: (805) 437-8548 |

| Pickup Date | Return Date | Rep | Rental Contract # |
|-------------|-------------|-----|-------------------|
| 11/8/2009 | | VGO | |

| Qty | Description | Serial | Rate | Amount |
|-----|---|--------|--------|---------|
| 1 | LP Cajon | | 25.00 | 25.00T |
| 1 | Music Stand | | 4.50 | 4.50T |
| | Lighting System | | | |
| 1 | ETC S4 575W Light Package w/Duvatine Skirts | | 150.00 | 150.00T |
| | 8 x ETC S4 Par w/575W MFL | | | |
| | 2 x 4CH Dimmer Pack | | | |
| | 2 x U.S. Light Stands | | | |
| | 1 x 8CH Convetional Lighting Contrller | | | |
| | Trucking | | | |
| | Rental Delivery | | 75.00 | 75.00T |
| | Change of Order as of 11.11.09 | | | |
| 1 | Odyssey Black Stool (Remove from Tony or Kevin) | | | 0.00 |

1. All Equipment is used under LESSEE'S risk and he assumes responsibility for same until it is returned to the LESSOR.

2. LESSEE makes every effort to insure proper working condition of the equipment but does not guarantee equipment against failure of any kind.

3. Rental paid by LESSEE is to cover ordinary wear only. LESSOR has the right to examine and test such equipment upon its return to determine any unusual wear or damages whether from use, transport or handling.

4. If repairs or replacement are required, the LESSEE agrees to pay all material, labor and/or shipment charges in addition to the rental rates.

5. LESSEE shall pay LESSOR the total sum necessary to replace any equipment that is lost, stolen or damaged beyond repair.

6. If repairs or replacement in the field are required the LESSEE will notify the LESSOR and

7. LESSEE is responsible for becoming familiar with operating procedures and proper use and care of the equipment and will not under any circumstances alter the equipment or use it for any purpose other than that for which it was manufactured and designed.

8. It is further agreed that any failure of payment upon the dates and terms agreed upon gives LESSOR the right to remove said equipment from the location site and charge LESSOR for all labor, handling and all transportation charges in addition to the full amount of the rental.

9. LESSEE also agrees to pay all attorneys fees and all reasonable court costs and all damages to LESSOR upon failure of payment or collection of charges, and failure to perform under any of the provisions listed.

10. Cash deposits are required unless credit card has been established in advance.

11. A service charge of 1 1/2% per month (18% Annum) will be charged on all past due accounts.

| | |
|--------------------------|----------|
| Subtotal | \$496.50 |
| Sales Tax (8.25%) | \$40.96 |
| Total | \$537.46 |
| Payments/Credits | \$0.00 |
| Balance Due | \$537.46 |

| | |
|--|----------------|
| Person Receiving | License / ID # |
| | |
| CUSTOMER MUST READ & SIGN HERE | |
| Customers authorized representative hereby certifies that he has read and understands the conditions of this equipment rental contract and agrees to be fully bound thereby. | |

X _____

Luners, Inc.

1384 Callens Road
Ventura, Ca 93003

805-654-1744 FAX 805-654-1744

RENTAL INVOICE

| Event | PO # | Date | Invoice # |
|-------|------|-----------|-----------|
| | | 11/8/2009 | 628114 |

Received
CSUCI Accounting

2009 NOV 20 A 10:19

| |
|--|
| Bill To |
| CSUCI Accounts Payable 1 University Dr. Camarillo, CA 93012 [REDACTED] |

| |
|--------|
| Terms |
| Net 30 |

| |
|-------------|
| Payment Due |
| 12/8/2009 |

| Qty | Description | Pickup Date | Return Date | Rep | Rental Contract # |
|-----|--|-------------|-------------------------|---------|-------------------|
| | Event Date: November 16th, 2009 (Monday) Deliver: 11.16.09 Deliver by: 10am Pick Up: 11.17.09 Pick Up by: 11am Location: Malibu Hall 100 - Chapel Drive On site contact: Merissa Events Coordinator Academic Affairs Division Phone: (805) 437-8548 Email: merissa.stith@csuci.edu Audio System 3 JBL SRX712M Passive Stage Monitor 2 x QSC RMX5050 Amp (in Rack) 4 x 50' 2C Speakon Cable 4 x 25' XLR Signal Cable 4 x 1/4" - M XLR Patch Cable 2 x 50' 12/3 AC Extension Backline 1 DW 16" Floor Tom w/Legs 2 DW Cymbal Stand w/Boom Arm | 11/8/2009 | | VGO | |
| | | Serial | Rate | Amount | |
| | | 66003 | TK910 768 90263 8100 | 195.00T | |
| | | | 65.00 | | |
| | | | 30.00 | 30.00T | |
| | | | 8.50 | 17.00T | |

| |
|-------------------|
| Subtotal |
| Sales Tax (8.25%) |
| Total |
| Payments/Credits |
| Balance Due |

| | |
|------------------|----------------|
| Person Receiving | License / ID # |
| | |

CUSTOMER MUST READ & SIGN HERE

Customers authorized representative hereby certifies that he has read and understands the conditions of this equipment rental contract and agrees to be fully bound thereby.

X

1. All Equipment is used under LESSEE'S risk and he assumes responsibility for same until it is returned to the LESSOR.
2. LESSEE makes every effort to insure proper working condition of the equipment but does not guarantee equipment against failure of any kind.
3. Rental paid by LESSEE is to cover ordinary wear only. LESSOR has the right to examine and test such equipment upon its return to determine any unusual wear or damages whether from use, transport or handling.
4. If repairs or replacement are required, the LESSEE agrees to pay all material, labor and/or shipment charges in addition to the rental rates.
5. LESSEE shall pay LESSOR the total sum necessary to replace any equipment that is lost, stolen or damaged beyond repair.
6. If repairs or replacement in the field are required the LESSEE will notify the LESSOR and LESSEE is responsible for becoming familiar with operating procedures and proper use and care of the equipment and will not under any circumstances alter the equipment for any purpose other than that for which it was manufactured and designed.
7. LESSOR the right to remove said equipment from the location site and charge LESSOR all labor, handling and all transportation charges in addition to the full amount of the rental.
8. LESSEE also agrees to pay all attorneys fees and all reasonable court costs and all damages to LESSOR upon failure of payment or collection of charges, and failure to perform under any of the provisions listed.
9. Cash deposits are required unless credit card has been established in advance.
10. A service charge of 1 1/2% per month (18% Annum) will be charged on all past due accounts.

Sarah Aroeste
Aroeste Music LLC
255 W 10th St #B
New York, NY 10025

Dear Sarah,

I would like you to invite you to perform as part of the Sarah Aroeste Band for our university community at CSU Channel Islands for an IRA award event. The date and time of the event is Monday, November 16th, 2009 from 5:00-8:00pm and an honorarium for \$1400 will be offered to you for your services. There will be students, faculty, and staff from our University as well as members of our local community. Please let me know if you are available.

Dr. Antonio F. Jimenez Jimenez
Associate Professor of Spanish
Director, Center for International Affairs
Fall 2009
California State University, Channel Islands

307

RENTAL INVOICE**Luners, Inc.****1384 Callens Road
Ventura, Ca 93003****805-654-1744 FAX 805-654-1744**

| Event | PO # | Date | Invoice # |
|-------|------|-----------|-----------|
| | | 11/8/2009 | 628114 |

| Terms |
|--------|
| Net 30 |

| Payment Due |
|-------------|
| 12/8/2009 |

| Bill To |
|---|
| CSUCI Accounts Payable 1 University Dr. Camarillo, CA 93012 Phone: (805) 437-8548 |

| Pickup Date | Return Date | Rep | Rental Contract # |
|-------------|-------------|-----|-------------------|
| 11/8/2009 | | VGO | |

| Qty | Description | Serial | Rate | Amount |
|-----|---|--------|--------|---------|
| 2 | DW Cymbal Stand w/Boom Arm | | 8.50 | 17.00T |
| 1 | LP Cajon | | 25.00 | 25.00T |
| 1 | Music Stand | | 4.50 | 4.50T |
| | Lighting System | | | |
| 1 | ETC S4 575W Light Package w/Duvatine Skirts | | 150.00 | 150.00T |
| | 8 x ETC S4 Par w/575W MFL | | | |
| | 2 x 4CH Dimmer Pack | | | |
| | 2 x U.S. Light Stands | | | |
| | 1 x 8CH Convetional Lighting Contrller | | | |
| | Trucking | | | |
| | Rental Delivery | | 75.00 | 75.00T |
| | Change of Order as of 11.11.09 | | | |
| 1 | Odyssey Black Stool (Remove from Tony or Kevin) | | | 0.00 |

1. All Equipment is used under LESSEE'S risk and he assumes responsibility for same until it is returned to the LESSOR.
2. LESSEE makes every effort to insure proper working condition of the equipment but does not guarantee equipment against failure of any kind.
3. Rental paid by LESSEE is to cover ordinary wear only. LESSOR has the right to examine and test such equipment upon its return to determine any unusual wear or damages whether from use, transport or handling.
4. If repairs or replacement are required, the LESSEE agrees to pay all material, labor and/or shipment charges in addition to the rental rates.
5. LESSEE shall pay LESSOR the total sum necessary to replace any equipment that is lost, stolen or damaged beyond repair.
6. If repairs or replacement in the field are required the LESSEE will notify the LESSOR and the LESSOR will issue the proper authorization to make such repairs.
7. LESSEE is responsible for becoming familiar with operating procedures and proper use and care of the equipment and will not under any circumstances alter the equipment or use it for any purpose other than that for which it was manufactured and designed.
8. It is further agreed that any failure of payment upon the dates and terms agreed upon gives LESSOR the right to remove said equipment from the location site and charge LESSOR for all labor, handling and all transportation charges in addition to the full amount of the rental.
9. LESSEE also agrees to pay all attorneys fees and all reasonable court costs and all damages to LESSOR upon failure of payment or collection of charges, and failure to perform under any of the provisions listed.
10. Cash deposits are required unless credit card has been established in advance.
11. A service charge of 1 1/2% per month (18% Annum) will be charged on all past due accounts.

| | |
|-------------------------|----------|
| Sub total | \$496.50 |
| Sales Tax | \$40.96 |
| Total | \$537.46 |
| Payments/Credits | \$0.00 |
| Balance Du e | \$537.46 |

| Person Receiving | License / ID # |
|--|----------------|
| | |
| CUSTOMER MUST READ & SIGN HERE | |
| Customers authorized representative hereby certifies that he has read and understands the conditions of this equipment rental contract and agrees to be fully bound thereby. | |

X _____



California State University Channel Islands
Check Request Form

307

To be used for transactions not requiring a purchase order, service agreement or travel & expense reimbursement

MAKE CHECK PAYABLE TO:

Name: Dan Nadel

Address 1: 10 Ocean Parkway, Apt F3

Address 2:

City, State Zip: Brooklyn, NY 11218

Amount: \$ 800.00

*Check will only be held for 48 hours after notification before being mailed out.

PeopleSoft Vendor ID:

Note: New vendors must complete a Form 204

Check Instructions:

- ☐ Mail to payee
☒ * Pick up at Cashier - Ext 3253
☐ Mail attachments with check - include copies

Description to appear on reports (30 characters)

Honorarium performer with Aroeste Music

TYPE OF PAYMENT:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Advertising | <input type="checkbox"/> Lodging (Camarillo area) ** | <input type="checkbox"/> Subscription/Periodical |
| <input type="checkbox"/> Art Model | <input type="checkbox"/> Membership/Dues | <input type="checkbox"/> Tax Remittance* |
| <input type="checkbox"/> Bank Fee* | <input type="checkbox"/> Parking | <input type="checkbox"/> Utility/Telephone |
| <input type="checkbox"/> Freight/Postage | <input type="checkbox"/> Payroll | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Honorarium/Speaker | <input type="checkbox"/> Permit/License | <input checked="" type="checkbox"/> IRA Activity |
| <input type="checkbox"/> Interpreting/Note taking | <input type="checkbox"/> Registration/Conference | <input type="checkbox"/> Other- <u>must</u> be explained |

*Accounting Use Only

**Hampton Inn/Country Inn/Courtyard Marriott

DESCRIPTION AND/OR EXPLANATION OF PAYMENT:

Musician with Aroeste Music, performing Ancient Jewish Music in Spain, an IRA sponsored activity. IRA proposal and offer letter attached. 204 form also attached and was previously faxed to Procurement.

ACCOUNTING & APPROVAL:

| Account | Fund | Dept ID* | Program | Class | Project/Grant** | Amount |
|---------|-------|----------|---------|-------|-----------------|----------|
| 613802 | TK910 | 768 | 90263 | | | \$800.00 |
| | | | | | | |
| Total | | | | | | \$800.00 |

*Depts. 2xx,3xx,4xx,6xx,9xx require additional approval as designated by VP Finance & Admin.

Requestor: Mary Devins
Printed Name & Extension

Signature

Date

Approver: Dan Wakelee
Printed Name & Extension

Signature

Date

Approver:

307

Dan Nadel
10 Ocean Pkwy., Apt. F3
Brooklyn, NY 11218

Dear Dan,

I would like you to invite you to perform as part of the Sarah Aroeste Band for our university community at CSU Channel Islands for an IRA award event. The date and time of the event is Monday, November 16th, 2009 from 5:00-8:00pm and an honorarium for \$800 will be offered to you for your services. There will be students, faculty, and staff from our University as well as members of our local community. Please let me know if you are available.

Dr. Antonio F. Jimenez Jimenez
Associate Professor of Spanish
Director, Center for International Affairs
Fall 2009
California State University, Channel Islands



California State University Channel Islands
Check Request Form

307

To be used for transactions not requiring a purchase order, service agreement or travel & expense reimbursement

MAKE CHECK PAYABLE TO:

Name: Matthew Kilmer

Address 1: 2568 Corteland Drive

Address 2:

City, State Zip: Pittsburgh, PA 15241

Amount: \$ 800.00

*Check will only be held for 48 hours after notification before being mailed out.

PeopleSoft Vendor ID:

Note: New vendors must complete a Form 204

Check Instructions:

- ☐ Mail to payee
☒ * Pick up at Cashier - Ext 3253
☐ Mail attachments with check - include copies

Description to appear on reports (30 characters)
Honorarium performer with Aroeste Music

TYPE OF PAYMENT:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Advertising | <input type="checkbox"/> Lodging (Camarillo area) ** | <input type="checkbox"/> Subscription/Periodical |
| <input type="checkbox"/> Art Model | <input type="checkbox"/> Membership/Dues | <input type="checkbox"/> Tax Remittance* |
| <input type="checkbox"/> Bank Fee* | <input type="checkbox"/> Parking | <input type="checkbox"/> Utility/Telephone |
| <input type="checkbox"/> Freight/Postage | <input type="checkbox"/> Payroll | <input checked="" type="checkbox"/> IRA Activity |
| <input checked="" type="checkbox"/> Honorarium/Speaker | <input type="checkbox"/> Permit/License | <input type="checkbox"/> Other- <u>must</u> be explained |
| <input type="checkbox"/> Interpreting/Note taking | <input type="checkbox"/> Registration/Conference | |

*Accounting Use Only

**Hampton Inn/Country Inn/Courtyard Marriott

DESCRIPTION AND/OR EXPLANATION OF PAYMENT:

Musician with Aroeste Music, performing Ancient Jewish Music in Spain, an IRA sponsored activity. IRA proposal and offer letter attached. 204 form also attached and was previously faxed to Procurement.

ACCOUNTING & APPROVAL:

| Account | Fund | Dept ID* | Program | Class | Project/Grant** | Amount |
|---------|-------|----------|---------|-------|-----------------|----------|
| 613802 | TK910 | 768 | 90263 | | | \$800.00 |
| Total | | | | | | \$800.00 |

*Depts. 2xx, 3xx, 4xx, 6xx, 9xx require additional approval as designated by VP Finance & Admin.

Requestor: Mary Devins
Printed Name & Extension

Signature

Date

Approver: Dan Wakelee
Printed Name & Extension

Signature

Date

Approver:

11/5/09
11/5/09

Matthew Kilmer
2568 Corteland Drive
Pittsburgh, PA 15241

Dear Matthew,

I would like you to invite you to perform as part of the Sarah Aroeste Band for our university community at CSU Channel Islands for an IRA award event. The date and time of the event is Monday, November 16th, 2009 from 5:00-8:00pm and an honorarium for \$800 will be offered to you for your services. There will be students, faculty, and staff from our University as well as members of our local community. Please let me know if you are available.

Dr. Antonio F. Jimenez Jimenez
Associate Professor of Spanish
Director, Center for International Affairs
Fall 2009
California State University, Channel Islands



California State University Channel Islands
Check Request Form

307

To be used for transactions not requiring a purchase order, service agreement or travel & expense reimbursement

MAKE CHECK PAYABLE TO:

Name: Aroeste Music LLC

Address 1: 255 W 10th Street #B

Address 2:

City, State Zip: New York, NY 10025

Amount: \$ 1400.00

PeopleSoft Vendor ID:

Note: New vendors must complete a Form 204

Check Instructions:

☐ Mail to payee

☒ * Pick up at Cashier - Ext 3253

☐ Mail attachments with check – include copies

Description to appear on reports (30 characters)

Aroeste Honorarium

*Check will only be held for 48 hours after notification before being mailed out.

TYPE OF PAYMENT:

☐ Advertising

☐ Art Model

☐ Bank Fee*

☐ Freight/Postage

☒ Honorarium/Speaker

☐ Interpreting/Note taking

☐ Lodging (Camarillo area) **

☐ Membership/Dues

☐ Parking

☐ Payroll

☐ Permit/License

☐ Registration/Conference

☐ Subscription/Periodical

☐ Tax Remittance*

☐ Utility/Telephone

☒ IRA Activity

☐ Other—must be explained

*Accounting Use Only

**Hampton Inn/Country Inn/Courtyard Marriott

DESCRIPTION AND/OR EXPLANATION OF PAYMENT:

Honorarium for Sarah Aroeste Silverman who will be performing Ancient Jewish Music in Spain, an IRA Sponsored activity. IRA proposal and offer letter attached. 204 form attached and was previously faxed to Procurement.

ACCOUNTING & APPROVAL:

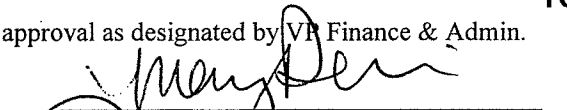
| Account | Fund | Dept ID* | Program | Class | Project/Grant** | Amount |
|---------|-------|----------|---------|-------|-----------------|------------|
| 613802 | TK910 | 768 | 90263 | | | \$1,400.00 |
| | | | | | | |
| Total | | | | | | \$1,400.00 |

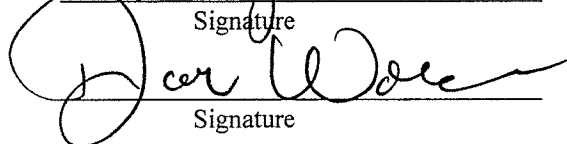
*Depts. 2xx,3xx,4xx,6xx,9xx require additional approval as designated by VR Finance & Admin.

Requestor: Mary Devins x 3253
Printed Name & Extension

Approver: Dan Wakelee
Printed Name & Extension

Approver:


Signature


Signature

11/9/09
Date

4/9/09
Date



Roadrunner Shuttle

'Transportation you can count on'

240 S. Glenn Dr, Camarillo, CA 93010

Call (805) 389 8196

Visit www.rrshuttle.com

12/1/09 6:20 pm

Page No: Page 1 of 2

CSUCI - MAIN ACCOUNT

ONE UNIVERSITY DRIVE
CAMARILLO CA
93012

APPROVED FOR PAYMENT ACCOUNTING DEPT.

BY Suz Z Ball

DATE _____

ACCT 606001 TK910 768 90263

CONTRACT/PO _____

☒ PARTIAL PAYMENT \$266.00

☐ PAYMENT IN FULL

Invoice No : 3551

Invoice Date : 12/01/2009

Due Date : 12/11/2009

Term : Net 10 Day (s)

| Reservation# | Last Name | | | | Fare | Disc | Disc Fare |
|--------------|-----------|----------------|------|---------------|---------------|--------|-----------|
| Arv/Dep | Sch Date | Service | PSGR | Source | Destination | | |
| 630134 | | CSUCI EXTENDED | | | | 160.00 | 160.00 |
| Arv | 11/2/09 | XL | 7 | THOUSAND OAKS | CAMARILLO | | |
| Dep | 11/2/09 | XL | 7 | CAMARILLO | THOUSAND OAKS | | |
| 630135 | | CSUCI EXTENDED | | | | 160.00 | 160.00 |
| Arv | 11/9/09 | XL | 7 | THOUSAND OAKS | CAMARILLO | | |
| Dep | 11/9/09 | XL | 7 | CAMARILLO | THOUSAND OAKS | | |
| 630686 | | CSUCI EXTENDED | | | | 160.00 | 160.00 |
| Arv | 11/7/09 | XL | 7 | THOUSAND OAKS | CAMARILLO | | |
| Dep | 11/7/09 | XL | 7 | CAMARILLO | THOUSAND OAKS | | |
| 630688 | | CSUCI EXTENDED | | | | 160.00 | 160.00 |
| Arv | 11/14/09 | XL | 7 | THOUSAND OAKS | CAMARILLO | | |
| Dep | 11/14/09 | XL | 7 | CAMARILLO | THOUSAND OAKS | | |
| 630713 | | CSUCI EXTENDED | | | | 160.00 | 160.00 |
| Arv | 11/4/09 | XL | 7 | THOUSAND OAKS | CAMARILLO | | |
| Dep | 11/4/09 | XL | 7 | CAMARILLO | THOUSAND OAKS | | |
| 638950 | | BELLOWS 860 | | | | 112.00 | 112.00 |
| Arv | 11/5/09 | RS | 1 | LAX | Camarillo | | |
| Dep | 11/6/09 | RS | 1 | Camarillo | LAX | | |
| 639272 | | SILVERMAN 168 | | | | 266.00 | 266.00 |
| Arv | 11/15/09 | XL | 3 | LAX | Camarillo | | |
| Dep | 11/16/09 | XL | 3 | CAMARILLO | LAX | | |

307

CHARGEBACKS - TPS

Date: 12/3/2009 Period: December-09 JE# _____

Reason: Ancient Jewish Music 2009-AABORT Accounting Code: 660003-TK910-768-90263

Originator: Colleen Haws Dept. Budget Approval: Judy L. Ball

TPS Approval: [Signature] Accounting Approval: _____

| Account | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|--------|---|-------|---|------|---|---------|---|---------|--------|---------|
| Account Name | Acct# | - | Fund | - | Dept | - | Program | - | Project | Debits | Credits |
| Cash | 101006 | | TG901 | | | | 0 | | 0 | - | |
| Revenue - Other - shuttle/traffic | 580094 | | TG901 | | 420 | | 0 | | 0 | | - |
| See attached breakdown | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| 420 Others: | | | | | | | | | | | |
| Cash | 101006 | | TG901 | | | | 0 | | 0 | - | |
| Space/lot Rental | 580094 | | TG901 | | 420 | | 0 | | 0 | | - |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| Cash | 101006 | | TG901 | | | | 0 | | 0 | 40.00 | |
| Signage (Up to 6- \$40) | 580094 | | TG901 | | 420 | | 0 | | 0 | | 40.00 |
| Additional Signage (\$7/each @ 6) | | | | | | | | | | | |
| Chargeback Total | | | | | | | | | | 40.00 | 40.00 |

Verified By: _____ Date: _____

Page 1 of 1

Input By: _____ Date: _____



RECEIVED
ACCOUNTING

307

CSU CHANNEL ISLANDS
ONE UNIVERSITY DRIVE
ATTN: ACCOUNTS PAYABLE△△
CAMARILLO, CA 93012

Invoice #: 00011680
Invoice Date: 16Nov09
Invoice Total: 259.58
Direct Bill #: CSUCI
Contract #:
Page 1 of 1

MARY DEVINS

| C/O | Date | Nts | Guest Name/Folio # | Folio Balance | |
|--|------|----------|-------------------------|---------------|-----------|
| 16Nov09 | 1 | Folio #: | 55245 - NADEL, DAN | 129.79 | |
| 16Nov09 | 1 | Folio #: | 55247 - SILVERMAN, SARA | 129.79 | |
| <div><p><i>Judy L Ball</i></p><p>000001 TR910 768 90263</p><p>X 259.58</p></div> | | | | | |
| Current | | 31 - 60 | 61 - 90 | Over 90 | Total Due |
| 259.58 | | | | | 259.58 |

Payment is due upon receipt of invoice. In the event such payment is not made within 30 days after receipt, the it is agreed that the hotel may impose a late payment charge at a rate of 1 1/2% per month [annual rate of 18%] or the maximum allowed by law, on the unpaid balance, and the reasonable cost of collection, including attorney's fees.

Courtyard by Marriott
Camarillo
4994 Verdugo Way, Camarillo, CA 93012
Telephone (805) 388 1020 Facsimile (805) 987 6274
Marriott.com/OXRCH

Operated under a license agreement from Marriott International Inc.



Courtyard by Marriott
Camarillo

4994 Verdugo Way
Camarillo, Ca 93012
T 805.388.1020

Dan Nadel

One University Dr

Camarillo CA 93012

Csuci

Room: 111

Room Type: QNQN

Number of Guests: 1

Rate: \$119.00

Clerk: REC

Arrive: 15Nov09

Time: 07:00PM

Depart: 16Nov09

Time: 09:53AM

Folio Number: 55245

Date

Description

Charges

Credits

15Nov09

Room Charge

119.00

15Nov09

City Tax

10.71

15Nov09

Calif/Local Tourism Fee

0.08

This is a partial listing of guest charges. Subtotal: 129.79

As a Marriott Rewards member, you could have earned points towards your free dream vacation today. Start earning points and elite status, plus enjoy exclusive member offers. Enroll today at the front desk, MarriottRewards.com, or 801-468-4000.

Want your final hotel bill by email? Just ask the Front Desk! See "Internet Privacy Statement" on Marriott.com.

The undersigned agrees to make immediate payment upon receipt of statement. In the event such payment is not made within 30 days after receipt of the original statement it is agreed that the hotel may impose a late payment charge at a rate of 1 1/2% per month [annual rate of 18%] or the maximum allowed by law, on the unpaid balance, and the reasonable cost of collection, including attorney's fees.



Courtyard by Marriott
Camarillo

4994 Verdugo Way
Camarillo, Ca 93012
T 805.388.1020

307

Sara Silverman
One University Dr
Camarillo CA 93012
Csuci

Room: 266
Room Type: GENR
Number of Guests: 1
Rate: \$119.00 Clerk: REC

Arrive: 15Nov09 Time: 06:57PM Depart: 16Nov09 Time: 09:27AM Folio Number: 55247

| Date | Description | Charges | Credits |
|------|-------------|---------|---------|
|------|-------------|---------|---------|

| | | | |
|---------|-------------------------|--------|--|
| 15Nov09 | Room Charge | 119.00 | |
| 15Nov09 | City Tax | 10.71 | |
| 15Nov09 | Calif/Local Tourism Fee | 0.08 | |

This is a partial listing of guest charges. Subtotal: 129.79

As a Marriott Rewards member, you could have earned points towards your free dream vacation today. Start earning points and elite status, plus enjoy exclusive member offers. Enroll today at the front desk, MarriottRewards.com, or 801-468-4000.

Want your final hotel bill by email? Just ask the Front Desk! See "Internet Privacy Statement" on Marriott.com.

The undersigned agrees to make immediate payment upon receipt of statement. In the event such payment is not made within 30 days after receipt of the original statement it is agreed that the hotel may impose a late payment charge at a rate of 1 1/2% per month [annual rate of 18%] or the maximum allowed by law, on the unpaid balance, and the reasonable cost of collection, including attorney's fees.

Dan Nadel
10 Ocean Pkwy., Apt. F3
Brooklyn, NY 11218

Dear Dan,

I would like you to invite you to perform as part of the Sarah Aroeste Band for our university community at CSU Channel Islands for an IRA award event. The date and time of the event is Monday, November 16th, 2009 from 5:00-8:00pm and an honorarium for \$800 will be offered to you for your services. There will be students, faculty, and staff from our University as well as members of our local community. Please let me know if you are available.

Dr. Antonio F. Jimenez Jimenez
Associate Professor of Spanish
Director, Center for International Affairs
Fall 2009
California State University, Channel Islands